



CETSUR
AGRO**CULTURAS**
para el buen vivir

memoria 2019 ONG CETSUR

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	3
I CULTURA ORGANIZACIONAL	
Presentación de la organización	4
Perspectiva y estrategias	4
Directorio	6
Equipos Regionales	7
Alianzas, consorcios y redes	8
II LINEAS DE TRABAJO Y ACTIVIDADES REALIZADAS	
FORMACIÓN – MEDIACIÓN	
Formación en artes y oficios	10
Mediación artístico-cultural	13
DIFUSIÓN – DIVULGACIÓN	
Tertulias	15
Itinerancias	16
Encuentros para el intercambio de saberes	20
Seminarios	24
Publicaciones	24
Producciones audiovisuales	26
Medios de comunicación	27
INVESTIGACION	
Tonelería en el Valle del Itata	31
Alfarería en Penco	31
SERVICIOS	
Eventos	32
Cursos y talleres	32
PERFECCIONAMIENTO DE LOS EQUIPOS DE TRABAJO	
Participación en congresos y seminarios	34
Jornadas interregionales	35
Prácticas profesionales	35
III.- ASPECTOS FINANCIEROS	
Proyectos y servicios ejecutados	36
Ingresos y gastos 2019	38
Balance	40

INTRODUCCIÓN

Durante el año 2019, ONG CETSUR despliega su trabajo en las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía, involucrando en ello a una diversidad de cultores/as, maestros/as, artesanos/as, comunidades rurales, indígenas y urbanas, e instituciones públicas y privadas que mantienen lazos con la institución.

Los objetivos planteados en este período, y el desarrollo de éstos a través de sus programas estratégicos e iniciativas, además de las alianzas establecidas durante todos estos años, representan hoy un avance significativo para el enriquecimiento de los procesos de desarrollo de los territorios con los que trabaja y de las comunidades a las cuales acompaña, desempeñando principalmente su rol de ente mediador entre los actores y los saberes que transmiten los/as protagonistas de las AgroCulturas.

En la actualidad, con una reconocida expertis en materias relacionadas a la biodiversidad, educación ambiental, soberanía alimentaria, desarrollo territorial con comunidades campesinas y mapuche, patrimonio agroalimentario, formación de liderazgos y rescate de oficios tradicionales, CETSUR sigue trabajando, reorganizando y/o actualizando sus estrategias, trayendo al presente de manera permanente su memoria histórica, consciente de la responsabilidad que le cabe en la construcción de sociedades sustentables basadas en el Buen Vivir o el *küme Mongen*.

No es posible dejar de mencionar las transformaciones acaecidas durante los últimos meses del año, a partir de una crisis social y política que hasta el día de hoy mantienen al país en estado de alerta. Como equipo de trabajo sabemos que el ejemplo que nos dejan a diario las comunidades campesinas y rurales, el encuentro en torno al trabajo recíproco con la tierra, el espíritu colaborativo y de cooperación, el diálogo, las manifestaciones creativas y no violentas, son las acciones que propician un Buen Vivir para todas las comunidades.

La presente memoria da cuenta de las acciones implementadas durante el año 2019, visualizando en adelante muchos desafíos pendientes, los que se esperan abordar en conjunto con redes y amigos, como una forma de contribuir desde la sociedad civil a la reconfiguración de territorios soberanos.

Directorio ONG CETSUR

I CULTURA ORGANIZACIONAL

Presentación de la organización

CETSUR fue fundada el 11 diciembre del año 2000 por un total de 15 socios(as) en la ciudad de Temuco, Región de La Araucanía. Su existencia legal data del 22 de agosto de 2001, fecha en la que se hizo efectiva su publicación en el Diario Oficial de la República de Chile. Posee una personalidad jurídica como Corporación de derecho privado sin fines de lucro, según lo establecido por el Decreto Supremo del Ministerio de Justicia N° 730, de fecha 31 de julio de 2001.

Las raíces de CETSUR, sin embargo, provienen de los programas regionales de la Fundación Centro de Educación y Tecnología (CET) creada en el año 1983, los que se desarrollaban en la Región de La Araucanía (trabajo con comunidades mapuche) y la Región del Biobío (agricultura urbana y reciclaje), además del Programa Global de Conservación de la Biodiversidad Campesina.

El desarrollo de los objetivos planteados por CETSUR a través de sus programas estratégicos e iniciativas, además de las alianzas que ha establecido durante todos estos años, representan hoy un avance significativo para el enriquecimiento de los procesos de desarrollo de los territorios con los que trabaja y de las comunidades a las que acompaña.

Perpsectivas y estrategias

Nuestro principios

Nos motiva contribuir a una sociedad participativa y solidaria, respetuosa de la diversidad cultural, las generaciones futuras y la Naturaleza, reconectada en forma armónica con el ecosistema Tierra. Creemos que es posible construir una humanidad epistemológicamente pluralista, respetuosa de las diversas formas de conocimiento y expresiones espirituales; una sociedad en que los grupos humanos tengan el derecho y la posibilidad real de definir su localidad, sus estilos de vida y los caminos para transitar hacia y dentro de ella.

Trabajamos por la recuperación de las AgroCulturas del sur del mundo, esto es, por aquellas relaciones e interacciones con el entorno social y natural que permitan la definición y organización local del espacio, el tiempo, las relaciones sociales y los procesos de producción. En las AgroCulturas, los pueblos y grupos sociales se conectan con su entorno social y natural de manera diversa, pero en todas ellas se constata la sincronía con los procesos naturales y la mantención de formas locales de organización social.

Sostenemos que para ello se requiere construir desde ahora los fundamentos de opciones soberanas. En primer término, la Soberanía Alimentaria, expresada como el derecho y la

opción de un pueblo no sólo a producir alimento, sino a definir localmente las necesidades, los gustos, las formas de compartir y garantizar la alimentación. Igualmente fundamental es la definición de una economía distinta, basada en principios solidarios y de equidad, previsor del futuro, donde la satisfacción de necesidades y el bienestar humano actual y futuro sea el principio rector. Un tercer fundamento es una sociedad civil responsable y respetuosa de la humanidad y la naturaleza, con hombres y mujeres que exijan espacios de participación para la discusión de los aspectos que los afecten, donde la creatividad y la puesta en práctica de valores solidarios, con relaciones interculturales horizontales, sean las características comunes.

Misión

Somos una organización de la sociedad civil que impulsa de manera colectiva acciones de investigación, formación, divulgación y servicios para la recuperación de las AgroCulturas, contribuyendo a la diversidad, sustentabilidad y soberanía de los territorios del sur del mundo.

Visión

Nos interesa ser reconocidos como un colectivo multidisciplinario que contribuye a la reactivación de los territorios del sur del mundo, bajo los principios de Soberanía Alimentaria, agroecología, diálogo de saberes e interculturalidad, desde la perspectiva del Buen Vivir.

Objetivos estratégicos

Los objetivos estratégicos propuestos para este período son:

- Fortalecer la conservación de la biodiversidad, fomentar la agroecología y aportar al desarrollo de la Soberanía Alimentaria.
- Contribuir a la reactivación de los saberes locales basados en las artes y oficios tradicionales, y al reconocimiento de sus custodios/as o cultores.
- Promover la circulación del conocimiento vinculado a las AgroCulturas como referentes para la construcción de un Buen Vivir.
- Mejorar la gestión interna de CETSUR, formando capacidades en sus equipos y logrando sostenibilidad financiera.

Directorio

El Directorio es el órgano colectivo representativo de ONG CETSUR, elegido por la Asamblea, y con una rotación de carácter bianual, que revisa y da las orientaciones sobre el quehacer y el funcionamiento institucional.

El Directorio lo conforman seis socio/as, provenientes de las regiones del Biobío y La Araucanía, profesionales, técnicos, monitoras y especialistas, quienes llevan adelante los objetivos de la institución.

Presidenta: Paula Mariángel Chavarría

Vice Presidenta: Sandra Parra Riquelme

Secretaria: Elena Silva Fierro

Tesorera: María Eugenia Carreño Catalán

Director: Max Thomet Isla

Director: Ariel Sepúlveda Rivas



Equipos Regionales

Región del Biobío

Paula Mariángel: Antropóloga
Paula Fuentealba: Antropóloga
Glenda Rubilar: Ingeniera Agrónoma
Gisela Rocha: Ingeniera Comercial
Mariel Silva: Ingeniera Comercial
Carla Monroy: Contador Público Auditor
Jessica Parra: Encargada logística
Ana Castro: Periodista
María Victoria Hernández: Comunicadora Audiovisual
Marcelo Gotelli: Comunicador Audiovisual

Región de La Araucanía

Sandra Parra: Asistente Social
Gloria Cabrera: Contadora
Ariel Sepúlveda: Ingeniero Agrónomo



Alianzas, consorcios y redes

Desde siempre ONG CETSUR ha concebido la generación de redes de colaboración con diversos actores públicos y privados, como una acción central para producir los impactos esperados en la realización de su quehacer institucional. Es así que durante el año 2019 se mantuvieron, actualizaron y consolidaron una serie de vínculos con una diversidad de actores, incluyendo la participación en redes colaborativas regionales, nacionales e internacionales, las que al igual que ONG CETSUR, se conectan con la diversidad, sustentabilidad y soberanía de los territorios. Entre ellas:

- ∞ Red de Centros de Educación Ambiental. Espacio colaborativo de carácter nacional, orientado a la visualización de la educación ambiental al aire libre, a partir de la promoción y difusión de las actividades de los diferentes centros de educación ambiental que la integran.
- ∞ Sociedad Chilena de Socioecología y Etnoecología (SOSOET). Instancia conformada por profesionales e investigadores/as del área de la conservación de la naturaleza y las ciencias sociales y ambientales, que busca generar espacios para el diálogo, la investigación y la educación sobre la relación ser humano-naturaleza en Chile.
- ∞ Red Nacional de Organizaciones POIC. Espacio de articulación nacional entre las organizaciones culturales integrantes del Programa Otras Instituciones Colaboradoras, dependiente del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.



Específicamente, en cada una de las regiones en las que trabaja, se sostienen lazos de colaboración con diferentes tipos de instituciones y organizaciones:

Región de Ñuble y Biobío:

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
Museo de Historia Natural de Concepción
Museo Antropológico de Quirihue
Corporación Artistas del Acero
Archivo de Cultura Tradicional Patricia Chavarría
Fundación CEPAS
Centro Cultural Escénica en Movimiento
Biblioteca Viva
Corporación Cultural San Pedro de la Paz
Agrupación Cultural Festival de Cine Caverna Benavides
Museo Histórico de Penco
Unidad de Patrimonio Municipalidad de Chillán
Unión Comunal de Huertos Orgánicos de Tomé
Agrupación agroecológica Las camelias. Quirihue
Agrupación agroecológica Semillas Libres. Santa Juana
Agrupación agroecológica Tierra Florida. San Nicolás
Municipalidad de Talcahuano
Municipalidad de San Pedro
Prodesal Municipalidad de San Nicolás
Prodesal Municipalidad de Coelemu

Región de La Araucanía:

Ministerio de Desarrollo Social y Familia
Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
Servicio Nacional de Patrimonio
Mesa Regional de Mujeres Rurales de La Araucanía
Agrupación Curadoras de Semillas Pitrufoquén
Grupo Amuley Pu Zomo de Cholchol
Liceo Técnico Femenino Santa Cruz Ñielol
Fundación Las Familias
Programa de Desarrollo Territorial Indígena, PDTI, Municipalidad de Pitrufoquén

II.- LINEAS DE TRABAJO Y ACTIVIDADES REALIZADAS

- **FORMACIÓN – MEDIACIÓN**

Formación en Artes y Oficios

Las Escuelas de Artes y Oficios corresponden a una de las estrategias formativas priorizadas por CETSUR en el tiempo. En ellas se forman a personas interesadas y comprometidas en desarrollar un oficio trenzado a su localidad, donde se mezclan elementos funcionales y artísticos que caracterizan a las artes menores, contribuyendo a las identidades locales y regionales de nuestro sur.

A través de diversas modalidades formativas, las Escuelas de Artes y Oficios proponen vincular a maestros/as locales con potenciales aprendices, promoviendo valores y prácticas asociativas solidarias y generando alternativas de formación en comunidades sujetas a intensos procesos de reconversión productiva, social y cultural. Los maestros/as se reconocen como depositarios de conocimientos y experiencias heredados, asociados a formas de vida que hoy pueden constituir un valioso aporte para reencontrarse con antiguas formas de producir, aprender, compartir, consumir y habitar la localidad.

Nuestra oferta formativa estuvo centrada en tres áreas: Artes de la Naturaleza, Artesanías Agroalimentarias y Eco-Artesanías. Durante el año se implementaron 15 cursos básicos en las regiones del Biobío, Ñuble y La Araucanía, donde participaron un total de 180 aprendices.

- **Artes de la Naturaleza**

La formación en el área Artes de la Naturaleza tiene el propósito de contribuir a potenciar los dones y talentos de hombres y mujeres en interacción y respeto por la naturaleza, cuya vocación es proteger, mantener y reproducir un patrimonio colectivo representado por semillas, plantas y razas de aves o animales, que contribuyan a restaurar la biodiversidad y a revitalizar el tejido social y cultural del territorio. Los cursos realizados en esta línea fueron los siguientes:

Región del Biobío

- ∞ Curso avanzado en Plantas Medicinales para la conservación del Patrimonio Natural. Centro Cívico de San Pedro de la Paz.

- ∞ Curso en Conservación y Propagación de Semillas Ancestrales. Sede Newen Leufu, San Pedro de la Paz.
- ∞ Curso Básico en Cuidados y Valoración del suelo para la conservación del Patrimonio Natural. Agrupación mapuche Rayen Leufu, Chiguayante.
- ∞ Curso Básico en Conservación y Propagación de Semillas Ancestrales. Biblioteca Municipal Santa Juana.
- ∞ Curso Básico en Soberanía Alimentaria y Acuaponía. Invernadero CECOF Los Lobos, Talcahuano.

Región de Ñuble

- ∞ Curso Básico en Conservación y Propagación de Semillas Ancestrales de Calabazas. Sede Agrupación Agroecológica Las Camelias, Quirihue.

Región de La Araucanía

- ∞ Taller en Oficios: Artes de la Naturaleza. Predio Agroecológico Edu Cautín, Gorbea.
- ∞ Taller en Oficios: Artes de la Naturaleza. Predio Agroecológico sector La Reserva, Pitrufulquén.
- Eco-Artesanías

La creatividad del trabajo artesanal unida a la utilización y reutilización de materiales nobles dan origen a esta área, en el que mujeres y varones emplean principios ecológicos con una estética que refleja la identidad de localidades del sur de nuestro país, en permanente relación con maestros/as locales e instructores que posibilitan el diálogo entre el conocimiento tradicional y el conocimiento moderno. Los cursos realizados en esta línea fueron los siguientes:

Región de Ñuble

- ∞ Curso Básico en Artesanía en Calabazas. Agrupación agroecológica Las Camelias, Quirihue.
- ∞ Curso avanzado en Artesanía en Calabazas. Beneficiarios Prodesal, Coelemu.

- ∞ Curso avanzado en Artesanía en Calabazas. Agrupación Agroecológica Tierra Florida, San Nicolás.

- Artesanías Agroalimentarias

El área de artesanías agroalimentarias aspira a desarrollar capacidades en la elaboración de alimentos de origen agrícola, costero, animal y/o silvestre inspirados en las tradiciones y costumbres del saber y cultura local, involucrando contenidos ligados a la conservación de la biodiversidad y las tradiciones culinarias de la zona sur. Los cursos realizados en esta línea fueron los siguientes:

Región del Biobío

- ∞ Curso Básico en Culinaria Tradicional Costera. Liceo Los Andes, San Pedro de la Paz.

Región de La Araucanía

- ∞ Curso Básico artesanías agroalimentarias con identidad Lafquenche. Emprendedoras turísticas Mapuche, Saavedra.



Mediación Artístico-Cultural

CETSUR promueve un acercamiento de las artes tradicionales hacia diversas audiencias, facilitando la conexión de los/as participantes con materias primas nobles que conforman parte del paisaje local y que potencialmente pueden integrarse a experiencias creativas más amplias. Durante el año se implementaron diversas actividades de mediación artístico-cultural en establecimientos educacionales, museos y centros culturales de las regiones de Biobío y La Araucanía, abordando expresiones asociadas a las Artes de la Naturaleza y Artesanías Agroalimentarias, las que alcanzaron un público total de 1.483 personas.

Región del Biobío y Región de Ñuble

- ∞ Diálogos en Artesanía en Calabazas entre estudiantes de Diseño Industrial y artesanos/as de San Nicolás y Coelemu. Universidad del Biobío.
- ∞ Actividad de mediación en culinaria tradicional campesina. Colegio Nuevos Horizontes, San Pedro de la Paz.
- ∞ Actividad de mediación "Creación de un Huerto Urbano", semana de la Educación Artística. Corporación Cultural Artistas del Acero, Concepción.
- ∞ Actividad de mediación en Curatoría de semillas. Biblioteca Viva Biobío, Concepción.
- ∞ Actividad de mediación en Artes de la Naturaleza y Plantas Medicinales. Escuela Cerro Cornou, Talcahuano.
- ∞ Actividad de mediación "Diálogo de saberes en culinaria costera". Liceo Pedro del Río Zañartu, Hualpén.
- ∞ Actividad de mediación "Recuperando la sabiduría de las plantas medicinales" con grupo de adultos mayores. Museo de Historia Natural de Concepción.
- ∞ Actividad de mediación en "Curatoría de semillas". Escuela Diferencial Chile-España, Concepción.
- ∞ Actividad de mediación "¿Quiénes son los curadores de semillas? en alianza con Fundación CEPAS. Liceo Santa Doris, Lota.

Región de La Araucanía

- ∞ Actividad de mediación “Acercándonos a la cultura Mapuche en el predio agroecológico y ruka Rayentukimün”. Alumnas/os de 4° año de la carrera de Trabajo Social de la Universidad de La Frontera. Comunidad Pedro Cayuqueo, sector Dollinco, comuna de Cholchol.



- **DIFUSIÓN – DIVULGACIÓN**

Tetulias

El desarrollo de Tertulias para el Buen Vivir se plantean como un aporte a la descentralización de la circulación de servicios culturales, dado que abren una atmósfera que visibiliza prácticas AgroCulturales, reconociendo el valor de las culturas vinculadas a la tierra y al desarrollo del arte agrícola. En ellas se fortalece un enfoque de trabajo de índole intercultural y de diálogo de saberes, con el fin de que dicha descentralización no sólo se materialice en términos físicos sino también en términos simbólico-culturales, otorgando preponderancia a la idea de diversidad cultural y ecológica, generándose un acercamiento emotivo a los saberes de cultores(as), maestros(as) de oficios y artesanos(as).

Durante el año se realizaron seis tertulias en las regiones de Biobío y La Araucanía:

Región del Biobío

- ∞ Tertulia Culinaria "Entre Vinos y Espigas. Una tertulia sobre el vino del Valle del Itata y las tradiciones en torno al trigo". Sede ONG CETSUR, Tomé.
- ∞ Tertulia "Viñedos que dan que hablar. Saboreando cepas del Itata" en el marco del Día del vino chileno. Centro Patrimonial Curarrehue, San Pedro de La Paz.
- ∞ Tertulia "Esta guitarra que toco. Una noche de tertulia con canto tradicional campesino y sabores de mar y tierra". La cocina de Polo, San Pedro de La Paz.



Región de La Araucanía

- ∞ Tertulia para el Buen Vivir. "Lo cultural y lo femenino", en coordinación con la Agrupación de Curadoras de Semillas de Pitrufrquén. Sala de Reuniones Ex Escuela Sendero del Alba, Pitrufrquén.
- ∞ Tertulia para el Buen Vivir "El Wetripantu y su proceso de Reivindicación Cultural", en coordinación con la Mesa de Mujeres Rurales de Toltén. Mercadito Yikalay Pu Zomo, Toltén.
- ∞ Tertulia para el Buen Vivir "Junto al Fogón. Uso y Revitalización del Mapudungun", en el marco del año internacional de las lenguas indígenas, en coordinación con la Agrupación Amuley Pu Zomo de Cholchol, Ruka Rayentü Kimün, Cholchol.

Itinerancias

La itinerancia de exposiciones fotográficas, audiovisuales, de artesanías y gastronómicas, provenientes de diferentes procesos de investigación desarrollados por ONG CETSUR, conforman una estrategia complementaria que colabora en la descentralización de bienes y servicios culturales, dando a conocer artes y oficios locales, y repertorios patrimoniales territoriales vinculados con la conservación de la biodiversidad, los saberes locales y la soberanía alimentaria, a públicos diversos. En el año se realizaron 9 muestras audiovisuales, 16 muestras fotográficas, 1 muestra de artesanía y 5 degustaciones culinarias en las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía, alcanzando una audiencia total de 11.048 personas.

- Itinerancia audiovisual

Documental "Pipeño. Una memoria que porfía"

- ∞ Universidad del Biobío, sede Concepción
- ∞ Centro Patrimonial Curarrehue, San Pedro de La Paz
- ∞ Museo de la Historia de Penco, organizado por Cine Club de Penco
- ∞ Fiesta de la Vendimia de Quirihue
- ∞ Museo Antropológico de Quirihue
- ∞ Auditorio DUOC UC sede Concepción, en el marco del Día de la Cocina Chilena
- ∞ Liceo Polivalente Portezuelo, en el marco del Día del Patrimonio Cultural
- ∞ Teatro Regional Biobío, Concepción

Cápsula audiovisual “Protocolo del trafkintu”

- ∞ Auditorio Municipalidad de Cholchol
- Itinerancias fotográficas

“Vamos al grano, hablemos de trigo”

- ∞ Colegio Nuevos Horizontes, San Pedro de La Paz
- ∞ Feria Campesina de Penco
- ∞ Liceo Pencopolitano, Penco
- ∞ Plaza de Tribunales, Concepción, en actividad Día de la Cocina Chilena
- ∞ Tertulia “Entre Vinos y Espigas”, sala de exposiciones CETSUR, Tomé
- ∞ Hall Universidad Andrés Bello, Talcahuano, en el 1° Encuentro de Sistemas Alimentarios Sostenibles, organizado por Colegio de Nutricionistas Universitarios de Chile – Filial Concepción.
- ∞ Mall Plaza Mirador Biobío, Concepción.

“Viñas y Toneles del Itata”

- ∞ Hall DUOC UC sede Concepción, en el marco del Día de la Cocina Chilena
- ∞ Tertulia “Entre Vinos y Espigas”, sala de exposiciones CETSUR, Tomé
- ∞ Mall Plaza Mirador Biobío, Concepción

“Curadoras de semillas. El arte de conservar el patrimonio de los pueblos”

- ∞ Mall Plaza Mirador Biobío, Concepción
- ∞ Museo de Historia Natural Concepción

“Saberes y haceres de la Mesa de Mujeres Rurales de Araucanía. Huertas y prácticas agroecológicas”.

- ∞ Plaza de Armas Nueva Imperial
- ∞ Gimnasio Municipal de Pitrufquén

“La Calabaza como patrimonio agrario campesino”

- ∞ Hall INACAP, Talcahuano
- ∞ Mall Plaza Mirador Biobío, Concepción

- Muestras de artesanía

“La Calabaza como patrimonio agrario campesino”

- ∞ Hall INACAP, Talcahuano

- Muestras y degustaciones culinarias

El trigo como patrimonio agroalimentario

- ∞ Sede ONG CETSUR, en el marco de Intercambio de Semillas “En otoño saberes vienen, saberes van”. Tomé, Región del Biobío
- ∞ II Encuentro OIC, en Corporación Cultural Artistas del Acero, Concepción, Región del Biobío

Culinaria Lafquenche

- ∞ Salón Auditorium Hernán López, Universidad de La Frontera , Temuco

Culinaria tradicional campesina

- ∞ CECAL, Chillán, Región de Ñuble, en el marco de la conmemoración del mes del Patrimonio Cultural
- ∞ INACAP, Talcahuano



Encuentros para el intercambio de saberes

La apertura de encuentros culturales desarrollados en comunidades urbanas busca visibilizar expresiones artísticas tradicionales y AgroCulturales que guardan una relación de respeto con la naturaleza y sus ecosistemas. Espacios en los que cultores (as) como cantoras del cancionero campesino tradicional, curadoras de semillas, maestras de culinaria tradicional, artesanas (os) en fibra vegetal y calabaza, agricultores (as), viñateros, toneleros, entre otros, son los protagonistas que dan vida a un diálogo de saberes necesario para la soberanía alimentaria y la promoción de prácticas agroculturales que propenden al Buen Vivir. Allí, los asistentes disfrutaron de una atmósfera que potencia la conversación, la reflexión y el conocimiento de las culturas locales.

Los encuentros realizados durante el 2019 fueron los siguientes:

- ∞ Encuentro de Maestras y Aprendices de Oficios en el marco de la Campaña AgroCulturas para el Buen Vivir, en coordinación con la Mesa Regional de Mujeres Rurales e INDAP La Araucanía. Realizado el 24 de julio de 2019, Salón Auditorium INDAP Regional Araucanía, Temuco.
- ∞ Encuentro de cantoras campesinas e intérpretes del cancionero tradicional campesino "Esta alegría nos traen. Voces portadoras de la herencia musical campesina". Realizado en colaboración con el Archivo de Cultura Tradicional Patricia Chavarría y la Corporación Cultural Artistas del Acero el 4 de octubre de 2019, Sala de Espectáculos Corporación Cultural Artistas del Acero, Concepción.





De manera específica, CETSUR sustenta relaciones de colaboración para el fortalecimiento de la Soberanía Alimentaria a través de la promoción y consolidación de espacios de intercambios de plantas y semillas libres. En el período informado, se dio inicio al ciclo anual de trabajo con la apertura del espacio “En otoño saberes vienen, saberes van”, instancia para el intercambio de plantas, semillas y saberes, realizado en dependencias de ONG CETSUR, Tomé, el día 26 de marzo de 2019. Posteriormente, se apoyaron diversas instancias de intercambio y trafkintu. Entre ellos:

- ∞ Trafkintu en Puerto Saavedra, en coordinación con el Programa Chile Seguridades y Oportunidades del FOSIS, Saavedra, Región de La Araucanía. Realizado en el Parque Costanera de la ciudad de Puerto Saavedra el 5 febrero de 2019.
- ∞ Trafkintu en “Carpa Hecho a Mano de los Oficios Tradicionales del Territorio Lafquenche”, en coordinación con la Unidad de Cultura de la Municipalidad de Saavedra y la Mesa de Mujeres Rurales de Puerto Domínguez. Realizado en Puerto Domínguez, Región de La Araucanía el 22 de febrero de 2019.
- ∞ Trafkintu en Temuco, realizado en la Plaza Anibal Pinto, Temuco, Región de La Araucanía, el 25 de abril de 2019.

- ∞ Trafkintu en Quirihue, en colaboración con el Grupo Agroecológico Las Camelias. Realizado el 26 de abril de 2019 en la Sede Social Junta de Vecinos nº 2, Grumete Cortez nº 140, Quirihue, Región de Ñuble.
- ∞ Trafkintu en Cholchol, en coordinación con el Grupo Amuley Pu Zomo Cholchol. Realizado en el Gimnasio Municipal de Cholchol, Región de La Araucanía, el 29 de mayo de 2019.
- ∞ Trafkintu en Pitrufulquén, realizado en el Centro Cultural Municipal de la ciudad de Pitrufulquén, Región de La Araucanía, el 26 de junio de 2019.
- ∞ Trafkintu en Toltén, en coordinación con la Mesa de Mujeres Rurales, la Municipalidad de Toltén y el Área INDAP. Realizado en el Gimnasio Municipal de Toltén, Región de La Araucanía, el 14 de agosto de 2019.
- ∞ Trafkintu en Pitrufulquén, realizado en el Gimnasio Municipal de la comuna de Pitrufulquén, Región de La Araucanía, el 30 de agosto de 2019.
- ∞ Trafkintu en Santa Juana, en colaboración con el grupo Semillas Libres. Realizado el 31 de agosto de 2019 en el Gimnasio Municipal de Santa Juana, Región del Biobío.
- ∞ Trafkintu en San Pedro de la Paz, en colaboración con la Oficina de la Mujer de la Municipalidad de San Pedro, en el marco del día de la Mujer Indígena. Realizado el 5 de septiembre de 2019 en dependencias de la Corporación Cultural San Pedro de la Paz.
- ∞ Trafkintu de Tomé, en colaboración con la Unión Comunal de Huertos Orgánicos de Tomé, en el marco del Día Mundial de la Soberanía Alimentaria. Realizado el 16 de octubre de 2019 en la Plaza de Armas de Tomé.
- ∞ Trafkintu “Intercambio de Saberes y Productos”, en coordinación con la Mesa de Mujeres Rurales de Melipeuco, en Salón Auditorio Municipal, Melipeuco, Región de La Araucanía, el 4 de noviembre de 2019.
- ∞ Trafkintu en Carahue, en coordinación con la Mesa de Mujeres Rurales de Carahue. Se realizó en el Gimnasio Municipal de Carahue, Región de La Araucanía, el 27 de noviembre de 2019.



Seminarios

Las instancias de reflexión organizadas anualmente por CETSUR transitan por contenidos y temáticas estratégicas para la institución, destacándose la Soberanía Alimentaria, la curatoría de semillas y el diálogo de saberes, orientándose a fortalecer perspectivas críticas que propendan a la reconfiguración de las relaciones establecidas entre los espacios rurales y urbanos, e indígenas y no indígenas. Los seminarios desarrollados durante el 2019 correspondieron a:

Región del Biobío

- ∞ "Soberanía Alimentaria y Cuidado de las Semillas", en coordinación con Oficina de la Mujer de Municipalidad de San Pedro de la Paz. Realizado el 5 septiembre de 2019 en dependencias de la Corporación Cultural San Pedro de la Paz, en el marco del Día Internacional de la Mujer Indígena.
- ∞ "Cultivando Experiencias para un Buen Vivir. El papel de las huertas urbanas hoy", en coordinación con la Unión Comunal de Huertos Orgánicos de Tomé. Realizado el 23 de noviembre de 2019, en dependencias de ONG CETSUR, Tomé.

Región de La Araucanía

- ∞ "Revitalización del mapuzugun, a través del oficio tradicional de la curatoría de semillas y las prácticas agroecológicas desarrolladas por mujeres rurales mapuche de la región de La Araucanía-Wallmapu", Temuco, Región de La Araucanía, en coordinación con el Departamento de Pueblos Originarios del Servicio Nacional del Patrimonio y la Universidad de La Frontera. Realizado el 25 abril de 2019.
- ∞ "El oficio tradicional de la curatoría de semillas", en coordinación con el Programa Mujeres Jefas de Hogar de la Municipalidad de Teodoro Schmidt. Realizado el 19 de agosto de 2019 en Salón Auditorium Municipalidad Teodoro Schmidt.
- ∞ "Tendiendo redes entre ciencia y saberes", en coordinación con la Subdirección Sur de CONADI, la Universidad de La Frontera y la Mesa de Mujeres Rurales de La Araucanía. Realizado el 11 diciembre de 2019 en el Centro de Eventos Cumbres de La Araucanía, Temuco.

Publicaciones

A fin de querer plasmar las investigaciones a través de relatos e imágenes que reviven de manera artística el valor patrimonial y cultural de maestros de oficios y antiguos saberes que guardan respeto con el entorno natural, ONG CETSUR produce ediciones de lecturas

impresas y digitales que dan cuenta de lo anterior. Su objetivo es visibilizar y revalorar los conocimientos vinculados a las AgroCulturas, la biodiversidad y las identidades territoriales entre otros aspectos. Las publicaciones desarrolladas durante el 2019 corresponden a:

- Foto libro “La Calabaza. Valle del Itata-Chile”. Publicación en manos de Paula Mariángel y Marcelo Gotelli, que difunde en imágenes el trabajo desarrollado durante más de tres años para la valorización de la calabaza como patrimonio agrario campesino, partiendo de su cultivo y la recuperación de ecotipos locales, hasta su transformación en artesanía (edición impresa y digital disponible en página web CETSUR).
- “Vamos al grano, hablemos de trigo. Las riquezas culinarias de las cocinas campesinas del Biobío”, proveniente de la investigación realizada por Paula Mariángel y Paula Fuentealba, en el marco del proyecto “El sabor de lo mestizo. El trigo y la riqueza culinaria de las cocinas campesinas del Biobío para el desarrollo gastronómico de la región”, financiado por FONDART Regional, línea Gastronomía y Arte Culinario, año 2018 (edición impresa y digital disponible en página web CETSUR).
- Segunda edición del Manual para el diálogo de saberes “Revitalizando el mapuzugun, a través de los saberes de la huerta de mujeres mapuche, maestras y aprendices curadoras de semillas”. Financiado por el Departamento de Pueblos Originarios del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio; y por la Unidad de Cultura de la Subdirección Nacional Sur de CONADI (edición impresa y digital disponible en página web CETSUR).



Producciones audiovisuales

Las producciones de contenido audiovisual, de la mano de investigaciones realizadas, buscan posicionar en el escenario cultural, saberes y prácticas agroalimentarias de comunidades campesinas e indígenas. También se orientan a difundir el quehacer de maestros(as) de oficio que participan como formadores en nuestras experiencias de aprendizaje en artes y oficios tradicionales.

El material audiovisual producido por la institución se encuentra disponible para visualización en el canal de YouTube “CETSUR ONG”.

Este año la producción realizada consistió en la cápsula audiovisual “Trafkintu más que un intercambio”, material educativo que aborda el intercambio como un legado ancestral mapuche, una herencia que fortalece nuestra autonomía alimentaria con reciprocidad, honestidad y sabiduría. Esta pieza audiovisual busca compartir la importancia y sentido de la continuidad de los Trafkintu para el fortalecimiento de la Soberanía Alimentaria.



Medios de comunicación

Prensa

A raíz del plan de comunicación 2019, desplegado en las regiones de Ñuble, Biobío y La Araucanía, se logró ampliar la cobertura de las acciones generadas por la ONG en los medios de comunicación a nivel local y regional. Entre ellos, canales de televisión regionales, radio, prensa escrita y portales de noticias en la web.

- Diario El Sur
- Diario digital El Resumen
- Diario digital El Ciudadano
- Revista digital Página V
- Radio Universidad de Concepción
- Sitio web de noticias Tribuna del Biobío
- Sitio web de noticias Chillán Online
- Plataforma digital de cultura Afluyente
- Revista digital Pudú
- Canal Biobío TV
- Canal TVU
- Canal Universidad Autónoma de Chile TV

Dentro de esta cobertura ONG CETSUR participó como fuente informativa en “La Jardinera”, sección del matinal Nuestra Casa del Canal Biobío TV, instancia en la que integrantes del equipo de trabajo difundieron invitaciones a ceremonias de Trafkintu; cápsulas audiovisuales; recomendaciones para crear un huerto y saberes respecto a los usos medicinales y culinarios de algunas hierbas y plantas.

EN ARTISTAS DEL ACERO

Exponentes del canto campesino se presentaron en Concepción



El Centro de Educación y Tecnología para el Desarrollo del Sur (CETSUR), en conjunto con el Archivo de Cultura Tradicional Patricia Casavarrá y la Corporación Cultural Artistas del Acero, organizaron el encuentro "Alta alegría con stanes. Voces peras doctas de la herencia campesina", el cual se desarrolló el viernes 4 de octubre. En la oportunidad, diferentes exponentes del canto de cueros llenos se presentaron en dependencias de Artistas del Acero para repasar el repertorio musical tradicional campesino.

FOTOS DE MARIBEL FERNÁNDEZ



Juanjo Romero, Michael Sanibál y Ayesa Sandoval



Freddy Bolívar y Mario Echea Ulloa Fajó



Maribelo González y Miguel Amado Vargas



Glenns Fara, Felipe Ramos y Ingrid Gallegos



Daniela Delente y Sofía Vargas



Yanira Nuñez y Guillermo García



Sergio Meléndez y Rosa Alvarado



José Pulgar, Iván Valenzuela y Elizabeth Valenzuela



Daniel Pérez y Leticia Robalino



Sonia Valenzuela, Fernando Escobar y Patricia Oyarzún

cumplen

- Pilar Ortiz Zapata.
- Carla Quiro González.
- Francisco Llanos Rojas.
- Luciano Rojas Posada.
- Carolina Aguayo Gispodes.
- Mauricio Aguayo Rubio.
- Maximiliano Reyes Cuinart.
- Claudia Rodríguez Díaz.
- Vivian del Río Yáñez.
- Daniela Neyra Vallejos.
- Juan Paulo Morales.
- José Castellanos Larra.
- Ramón Oliva Vásquez.
- Ramón Oliva Larra.



Paula Fuentetaja, Ana Osorio, Glenda Rubilar y María Victoria Hernández



Celia Hernández, Sofía Escobar, Francisco Escobar y Sofía Gutiérrez

Jue. 22 Agosto, 2019 13:40

Caléndula: conoce las propiedades de esta planta comestible y medicinal



Redes Sociales

- Facebook: www.facebook.com/cetsur
- Instagram: www.instagram.com/cetsur_ong
- Twitter: www.twitter.com/OngCETSUR
- Youtube: www.youtube.com/channel
- Página web: www.cetsur.org

En el sitio web se publican artículos noticiosos y de opinión que dan cuenta del accionar institucional, misión, visión y los fundamentos que guían el trabajo en los territorios.



Newsletter

Un espacio de comunicación interpersonal con la audiencia, que utiliza mayoritariamente el correo electrónico para recibir información. Este newsletter se publica trimestralmente e incluye noticias importantes de la ONG, así como invitaciones a eventos y a visualizar el material digital del que dispone CETSUR en sus distintas plataformas.

Comunicados

Como una manera de transparentar la posición institucional respecto a materias estratégicas en relación al modelo político económico nacional y sus repercusiones en las AgroCulturas, CETSUR difundió durante el 2019 algunos comunicados de prensa asociados al Tratado Transpacífico, y a los acontecimientos acaecidos luego del estallido social del 18 de octubre de 2019.

- ∞ Declaración TPP11
- ∞ Declaración 18 de Octubre
- ∞ Comunicado Asamblea Ambiental del Biobío

INVESTIGACION

La trayectoria de CETSUR se ha caracterizado por su capacidad de producción de contenidos basadas en procesos investigativos de diversa índole. Durante el 2019, los esfuerzos estuvieron en dos investigaciones en oficios tradicionales en el área eco-artesanía como medida de salvaguarda del patrimonio cultural regional. . Investigación realizada por Marcela Bahamonde Zamorano, Asistente Social.

Tonelería en el Valle del Itata: La investigación consiste en una aproximación descriptiva que contextualiza al oficio, indagando por un lado en su proceso de inserción y desarrollo en el Valle del Itata y por otro conociendo la práctica del oficio así como los sentidos albergados en ella. Para esto se desarrolló un levantamiento de información primaria y secundaria. La aproximación primaria se llevó a cabo a través de la recuperación de relatos de vida de los oficianes y la visita a sus talleres de trabajo. Además, se entrevistó a actores claves vinculados a la vitivinicultura, con el objeto de analizar las posibilidades actuales de reactivación de este oficio. El estudio finaliza con una propuesta curricular general, prospectando sus posibilidades pedagógicas y de transferencia de conocimientos.

De la greda al torno: Alfarería en Greda en Penco desde el oficio de Santos Herrera. Este trabajo realiza una aproximación preliminar a la Alfarería en Penco a partir del oficio desarrollado por Santos Herrera, único maestro alfarero que en la actualidad mantiene la práctica. Recabando en sus descripciones de la labor, vinculando elementos emotivos y simbólicos con las materialidades territoriales, se recogen insumos potenciales para construir propuestas curriculares con sentido y arraigo local.

SERVICIOS

CETSUR posee un área de servicios que oferta diversas posibilidades en términos de capacitación, investigación, producción cultural y asesorías, y que se sustenta en más de 30 años de experiencia de trabajo en los ámbitos de la educación ambiental, la agroecología, la gestión cultural y el desarrollo local y territorial. Todo ello dentro de una orientación hacia el trabajo participativo y en contacto con principios asociados a la conexión con uno mismo y la naturaleza, la creatividad, el intercambio de saberes y la relectura de las culturas locales.

El equipo de trabajo lo constituye un grupo humano multidisciplinario, que conjuga las artes y los oficios locales con la gestión y las comunicaciones: Maestro/as de oficio, facilitadores/as, especialistas, técnicos y profesionales. Durante el año 2019 se realizaron los siguientes servicios:

Eventos

- ∞ Coordinación del evento “Chile Celebra la Identidad Regional”, organizado y financiado por el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Región del Biobío. Actividad de carácter cultural y regional que convocó a cultores de las 33 comunas de la región del Biobío y tuvo lugar el 6 de abril del 2019 en el Parque Bicentenario de Concepción.
- ∞ VII Diálogos en Patrimonio Chillán, realizada en coproducción con la productora DITEC Sur Asesoría, y la Unidad de Patrimonio de la Municipalidad de Chillán, durante el mes de mayo.
- ∞ II Versión Fiesta de la Biodiversidad y el Buen Vivir. Coordinación de los talleres de oficios dictados por maestras de oficios durante el desarrollo de la feria los días 24 y 25 de abril. Plaza Anibal Pinto de Temuco, Región de La Araucanía.
- ∞ II Versión Fiesta de la Biodiversidad y Buen Vivir. Coordinación de los talleres de oficios dictados por maestras de oficios durante en el desarrollo de la feria los días 29 y 30 de abril. Plaza de Armas de Angol, Región de La Araucanía.

Cursos y talleres

- ∞ Taller Aceites Medicinales. La instancia de aprendizaje fue facilitada por Glenda Rubilar, ingeniera agrónoma y agroecóloga. Principalmente se enseñó a las participantes el proceso para extraer las propiedades medicinales de las plantas, a través de la maceración de estas con aceite vegetal. Quienes participaron del espacio aprendieron a preparar pomadas y lociones. El curso fue desarrollado el 14 de septiembre en la ciudad de Concepción.
- ∞ Taller “Trafkintu: Recuperando la Biodiversidad de La Araucanía”, para participantes en la II Versión de la feria “Fiesta de la Biodiversidad y el Buen Vivir”, en coordinación con la Mesa Regional de Mujeres Rurales. 24 y 25 de abril, Plaza Anibal Pinto de Temuco, Región de La Araucanía.

- ∞ Talleres 1 y 2 “Elaboración de Plan de Trabajo, con enfoque territorial e identidad” para las socias de la Mesa de Mujeres Rurales, 18 y 21 de marzo, Salón Auditorium INDAP Regional, Temuco, Región de La Araucanía.
- ∞ Taller “Elaboración de Proyectos, con enfoque territorial e identidad” para la Mesa de Mujeres Rurales de Pucón. 26 de marzo, Salón Auditorium Área INDAP, Pucón, Región de La Araucanía.
- ∞ Taller N°1, N°2, y N°3. Artes de la Naturaleza: diseño del huerto; plantas medicinales, uso y preparaciones; implementación sistema de huerto y lombricultura; para Fundación Integra.

Otros

- ∞ Trabajo de Campo proyecto Fondecyt N° 1181041 (2018-2022), “Trabajo y construcción de identidades en trabajadores de la industria del Retail en Chile”.



PERFECCIONAMIENTO Y DIFUSIÓN DE LOS EQUIPOS DE TRABAJO

La participación en instancias académicas y experienciales de reflexión y acción en torno a los núcleos temáticos priorizados por CETSUR, conforman parte de la estrategia de mejoramiento de la gestión interna de la organización, formando capacidades en sus equipos y en colaboradores potenciales dentro del corto y mediano plazo. Bajo este marco, durante el 2019 se priorizó la participación en congresos y seminarios, se fortalecieron los espacios de encuentros interregionales de los equipos y se ampliaron las vacantes para la relaización de prácticas profesionales en el área de las Ciencias Sociales.

Participación en Congresos y Seminarios

- ∞ I Congreso Chileno de Agroecología “Agroecología: trascendiendo las prácticas hacia la sustentabilidad alimentaria”. 17 y 18 de octubre de 2019, Campus Pucón Universidad de la Frontera. En esta ocasión las antropólogas Paula Fuentealba y Paula Mariángel presentaron el poster “La Calabaza como Patrimonio Agrario Campesino. Experiencias para la recuperación de su cultivo y la resignificación de sus usos”, basado en el trabajo conjunto que viene desarrollando la institución junto a familias y organizaciones campesinas del Valle del Itata, orientado a la recuperación del cultivo de este fruto para su puesta en valor como patrimonio cultural de los territorios rurales.
- ∞ Academia Latinoamericana de Resiliencia de los Sistemas Alimentarios (ALLSA) "Aprendizaje transformador socio-ambiental: Facilitar la innovación en los sistemas agroalimentarios y nutricionales a través del diálogo pluricultural". Paula Fuentealba, integrante del equipo CETSUR Biobío, participó de esta escuela de campo realizada en Cuzco, Perú, entre el 14 y 25 de septiembre de 2019. Esta instancia, organizada por la Global Environmental Network en alianza con organizaciones locales como Asociación ANDES, PROPAR, Parque de la Papa – Cuzco y Slow Food Perú, convocó a jóvenes investigadores/as y líderes socio-ambientales territoriales de Perú, Chile, México, Argentina y Bolivia, centrándose en contenidos teórico-prácticos sobre sistemas alimentarios sostenibles, patrimonio biocultural, derechos alimentarios y gobernanza de los sistemas alimentarios.
- ∞ VII Jornadas Internacionales de Historia de las Mentalidades y las Culturas. 2, 3 y 4 de octubre de 2019, Universidad de Concepción. Paula Fuentealba, integrante del equipo CETSUR Biobío, participó en calidad de expositora con la presentación “Las

huellas del trigo en el Biobío” en esta instancia, organizada por el Departamento de Historia de la Universidad de Concepción.

Jornadas interregionales

Las jornadas interregionales convocan a los equipos de trabajos de las regiones de Biobío y de La Araucanía, a un espacio de opinión y reflexión para fortalecer las acciones de la institución. Durante el año 2019 se realizaron cuatro jornadas, que consideraron actividades para el autocuidado del equipo y el seguimiento del Plan de Gestión. Cabe mencionar que a cada una de estas jornadas le antecedieron encuentros regionales que alimentaron el proceso reflexivo del equipo completo. Extraordinariamente, se desarrollaron espacios de diálogo en torno a la situación social del país y al rol de nuestra ONG en este movimiento.

Prácticas Profesionales

Con el objetivo de apoyar la formación técnico y profesional de capital humano centrado en los principios sustentados por la ONG CETSUR, una de sus acciones permanentes ha sido la vinculación con entidades educacionales para la incorporación de alumnas/os en práctica. Es así que el año 2019 se articularon acciones con las siguientes universidades para la recepción de alumnas/os en práctica en la organización.

Región del Biobío

Carrera de Antropología. Universidad de Concepción:

Valentina Espinosa. Alumna pre-práctica, período octubre 2019 a enero 2020

Denis Coyoepan. Alumna pre-práctica, período octubre 2019 a enero 2020

Región de La Araucanía

Carrera de Trabajo Social de la Universidad de La Frontera:

Ximena Ruiz Remolcoy, Alumna Práctica de Colectivo, periodo julio a diciembre 2019.

Hans Beltrán Martínez Alumno Práctica Profesional, periodo marzo a noviembre 2019.

Carrera de Servicio Social Instituto Profesional Santo Tomás:

Elizabeth Jaramillo Levil, Alumna en Práctica Módulo de Integración Teórico Práctico de Diagnóstico Social, periodo septiembre a diciembre 2019.

III.- ASPECTOS FINANCIEROS

Proyectos y servicios ejecutados

Durante el año 2019, el equipo de trabajo elaboró y postuló una serie de iniciativas con el objetivo de financiar los gastos de recurso humano, operación, difusión, y equipamiento necesario para el desarrollo de las actividades planificadas. Entre las gestionadas y adjudicadas tenemos las siguientes:

Proyectos Adjudicados. Gestión 2019

Título	Fondo	Monto MS
Escuela itinerante de Artesanía en Calabaza para su salvaguardia como patrimonio agrario campesino	FONDART Regional 2019 Línea Patrimonio Cultural - Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio	\$14.705.-
Fortalecer el uso del mapuzugun a través del oficio tradicional de la curatoría de semillas y las prácticas agroecológicas desarrolladas por mujeres rurales mapuche pertenecientes a 10 comunas de la región de La Araucanía	Servicio Nacional del Patrimonio Cultural	\$5.500.-
<i>Vamos al grano, hablemos de trigo.</i> Diálogos en torno a patrimonio y riqueza culinaria en la Región del Biobío	Gobierno Regional del Biobío Fondo Impacto Regional Subvención Cultura FNDR 2019	\$10.133.-
Escuela de Artes y Oficios para Aprendices en Curatoría de Semillas en la Región de La Araucanía.	Concurso Fondo de Iniciativas para la Superación de la Pobreza, Concurso Chile Compromiso de Todos. Ministerio de Desarrollo Social y Familia	\$20.000.-
Programa Otras Instituciones Colaboradoras, Modalidad Permanencia – convocatoria 2019	Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio	\$95.634.-
Vive tu huerto en tu escuela – Escuela Eduardo Campbell	Programa Iniciativa Vive Tu Huerto Ministerio de Desarrollo Social y Familia 2019	\$4.500.-

Vive tu huerto en tu escuela – Escuela Cerro Cornou	Programa Iniciativa Vive Tu Huerto Ministerio de Desarrollo Social y Familia 2019	\$4.500.-
Vive tu huerto en tu escuela – Centro Laboral Amanecer de Carrizales	Programa Iniciativa Vive Tu Huerto Ministerio de Desarrollo Social y Familia 2019	\$4.500.-

Servicios Adjudicados. Gestión 2019

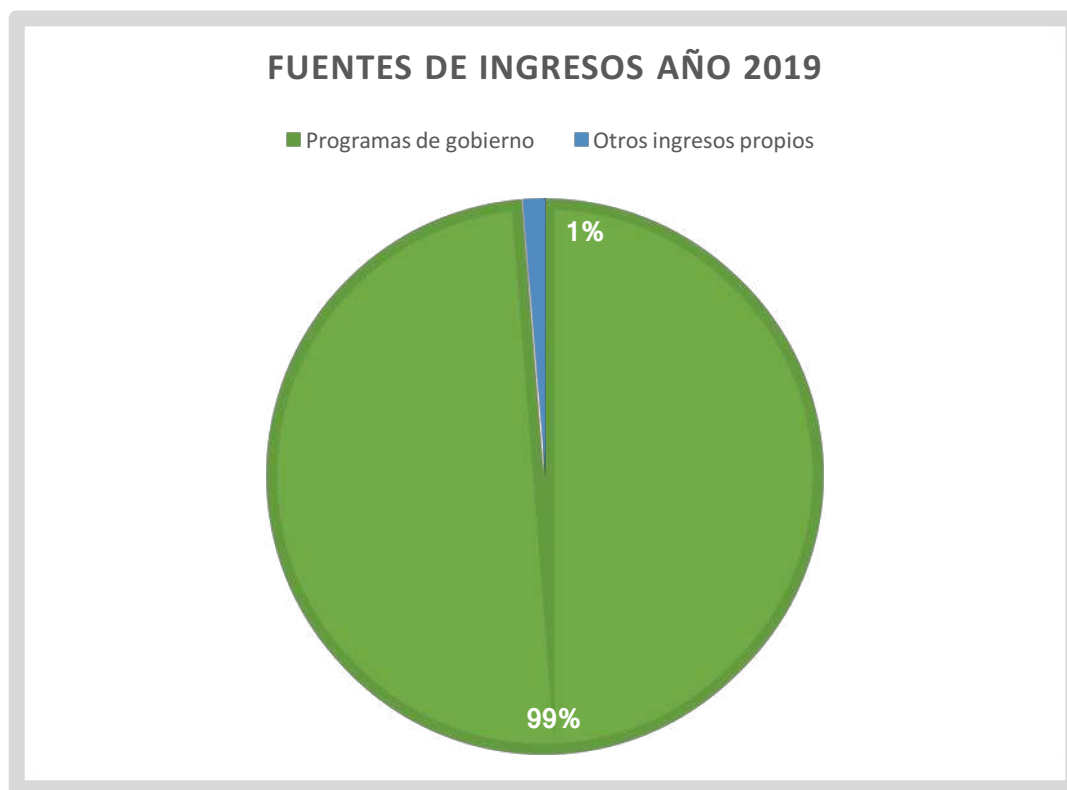
Título	Financiamiento	Monto MS
Feria Chile Celebra	Subsecretaría de las Culturas, las Artes y el Patrimonio – Región del Biobío	\$30.000.-
VII Diálogos en Patrimonio Chillán	DITEC Sur Asesoría	\$560.-
Tertulia Culinaria “Entre Vinos y Espigas”	Privados. Pago de entradas	\$500.-
Tertulia Culinaria “Viñedos que dan que hablar”	Privados. Pago de entradas	\$435.-
Gira "Desarrollo productivo y comercial de pequeñas productoras campesinas" GIT-2019-0589.	Gesproinnova S.A.	\$260.-
Trabajo de campo en la Ciudad de Concepción.	FONDECYT	\$3.370.-
Curso aceite medicinales. Color Local	Privados. Pago de entradas	\$60. -
Talleres N°1, N°2, N°3. Artes de la Naturaleza.	Fundación Integra	\$300.-

Ingresos y gastos 2019

Los ingresos percibidos durante el año 2019 por CETSUR ascienden a un total de M\$162.500.-, los cuales provienen en un 99% de programas de gobierno, entre los que destacan el Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y el Ministerio de Desarrollo Social y Familia. El 1% restante tienen su origen en ingresos propios por actividades de formación y culturales desarrolladas.

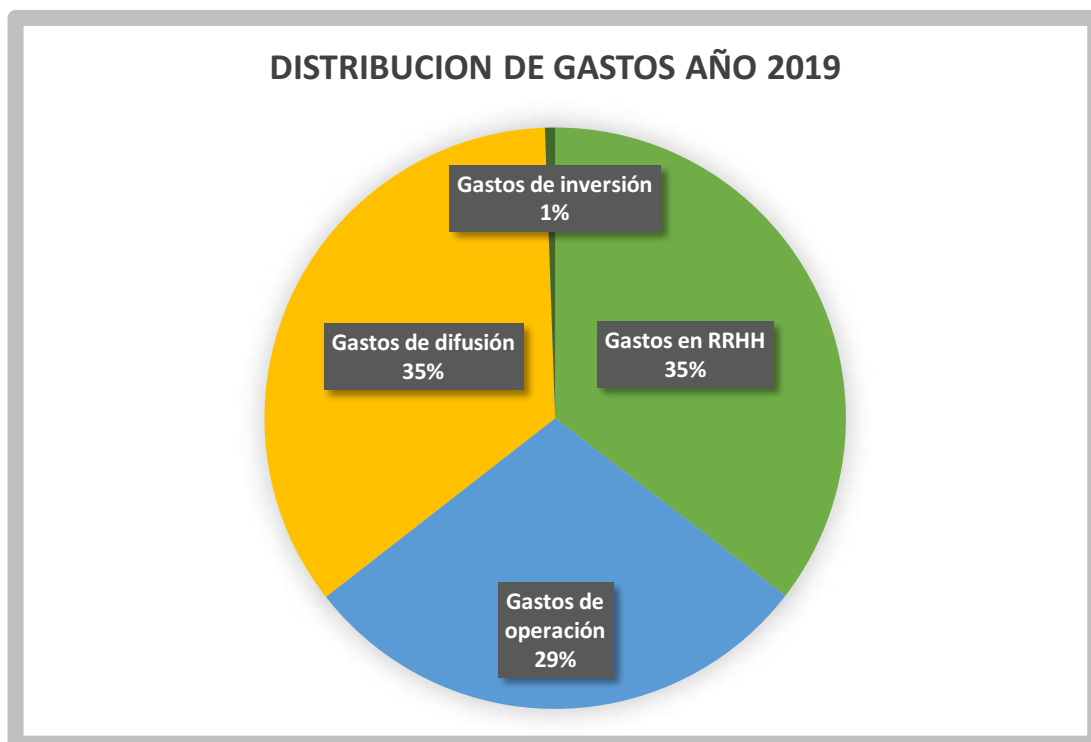
Respecto de los gastos para el período, un 35% se ejecutó para los ítems de RRHH y difusión, un 29% para gastos de operación, y un 1% para inversión en equipamiento.

Gráfico N°1: Fuentes de ingresos Año 2019



Fuente: Elaboración propia

Gráfico N°2: Distribución de Gastos Año 2019



Fuente: Elaboración propia

Balance Año 2019

Balance Tributario Acumulado mes/año Diciembre/2019

Cuenta Contable	Valores Acumulados		Saldos		Inventario		Resultados	
	Débitos	Créditos	Deudor	Acreedor	Activo	Pasivo	Pérdida	Ganancia
1-01-01-01-001 BANCO BCI	283.978.601	253.696.157	30.282.444	-	30.282.444	-	-	-
1-01-01-02-000 FONDOS POR RENDIR	13.570.327	13.143.097	427.230	-	427.230	-	-	-
1-01-02-01-001 DEUDORES POR SERVICIOS	78.465.055	73.072.013	5.393.042	-	5.393.042	-	-	-
1-01-02-02-011 CESI A RECUP	1.072.527	-	1.072.527	-	1.072.527	-	-	-
1-01-02-03-001 PREST AL PERSONAL	932.611	1	932.610	-	932.610	-	-	-
1-01-02-04-001 PPM	2.238.023	2.188.444	49.579	-	49.579	-	-	-
1-02-01-02-002 ACTIVOS FIJOS	556.115	122.171	433.944	-	433.944	-	-	-
1-02-02-01-000 MUEBLES Y EQUIPOS	3.964.313	1.108.623	2.855.690	-	2.855.690	-	-	-
1-02-03-01-001 TERRENOS Y EDIFICIOS	156.437.490	-	156.437.490	-	156.437.490	-	-	-
2-01-01-02-004 PRESTAMO X PAGAR	48.672.867	57.000.000	-	8.327.133	-	8.327.133	-	-
2-01-01-03-001 RETENCIONES 2º	21.320.392	22.223.114	-	902.722	-	902.722	-	-
2-01-02-01-001 PROVEED VARIOS	-	1.000.000	-	1.000.000	-	1.000.000	-	-
2-01-02-01-004 REND POR PAGAR	1.539.659	2.007.083	-	467.424	-	467.424	-	-
2-01-03-06-014 CNCA FONDART 504351 2019	11.675.136	14.705.000	-	3.029.864	-	3.029.864	-	-
2-01-03-20-004 MDS FOLIO 6628	1.600.000	20.000.000	-	18.400.000	-	18.400.000	-	-
2-02-01-03-001 DEPRECIACION ACUMULADA	-	8.597.433	-	8.597.433	-	8.597.433	-	-
2-03-01-01-001 CAPITAL	-	90.499.698	-	90.499.698	-	90.499.698	-	-
2-03-01-01-002 REVALORIZACION CAPITAL	-	65.599.948	-	65.599.948	-	65.599.948	-	-
2-03-01-01-003 CUOTAS SOCIOS	684.839	-	684.839	-	684.839	-	-	-
2-03-01-04-001 RESULTADO EJERCICIO	-	1.975.540	-	1.975.540	-	1.975.540	-	-
3-01-02-09-001 HON CET SUR	1.528.889	-	1.528.889	-	-	-	1.528.889	-
3-01-02-10-019 HONO FONDART 504351 2019	8.280.000	8.280.000	-	-	-	-	-	-
3-01-02-29-003 HON. MDS FOLIO137818	11.595.000	11.595.000	-	-	-	-	-	-
3-01-02-29-004 HON MDS FOLIO 6628	1.600.000	1.600.000	-	-	-	-	-	-
3-01-02-32-004 HON POIC 2019	67.882.251	67.882.251	-	-	-	-	-	-
3-01-02-35-001 HON CHILE CELEBRA	3.895.000	3.895.000	-	-	-	-	-	-
3-01-02-35-002 HONO SNPC 2019	3.550.000	3.550.000	-	-	-	-	-	-
3-01-04-07-018 GTOS FONDART 504351 2019	3.395.136	3.395.136	-	-	-	-	-	-
3-01-04-31-001 OTROS COSTOS	7.093.438	-	7.093.438	-	-	-	7.093.438	-
3-01-04-32-001 IMPTOS. A LA RENTA	653.078	-	653.078	-	-	-	653.078	-
3-01-04-38-003 GTOS MDS FOLIO 137818	8.055.080	8.055.080	-	-	-	-	-	-
3-01-04-41-004 GTOS POIC 2019	22.423.750	22.423.750	-	-	-	-	-	-
3-01-04-43-001 GTOS CHILE CELEBRA	26.105.000	26.105.000	-	-	-	-	-	-
3-01-04-43-002 GTOS SNPC 2019	1.950.000	1.950.000	-	-	-	-	-	-
4-01-01-01-001 SS. LOCALES VII - IX	-	1.880.529	-	1.880.529	-	-	-	1.880.529
4-01-02-01-001 INGR PROPIOS VIII	1.000.000	7.954.500	-	6.954.500	-	-	-	6.954.500
4-01-03-01-001 CORRECCION MONETARIA	-	210.009	-	210.009	-	-	-	210.009
Sub-Totales	795.714.577	795.714.577	207.844.800	207.844.800	198.569.395	198.799.762	9.275.405	9.045.038
Pérdidas / Ganancias					230.367			230.367
Total General	795.714.577	795.714.577	207.844.800	207.844.800	198.799.762	198.799.762	9.275.405	9.275.405